FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 164
Enu 16

CINQUIÈME DU CAN

Province Québec — District No. 164 Maskinongé — S. District No. 5 16 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} de la Paroisse St Elzéar — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Louis Dastonguay — {Enumerator. / Recenseur.} June 7-8

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Famille ou intérieur.	Family, including one living alone. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ranga or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ne dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employés. / Employés.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Place where persons is employed, as per "Name of each person in family, household or institution." / Mentionner où la personne est employée, d'après "Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution."	Weeks employed in 1910 at any occupation or trade. / Nombre de semaines (pleines ou partielles) à l'emploi ou au métier.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by hour. / Taux de gain par heure lorsque employés à l'heure seulement.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in 1910 per annum. / Coût de l'assurance en 1910 par année.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 in other than public schools, Convent or College. / Coût de l'éducation en 1910 pour personnes de plus de 15 ans autre que dans les écoles publiques, Couvent ou Collège.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
74	77	Lemaire Alcide	Ste Ursule	M	Chef	M	Mars	1883	28	Québec			Français	Canadien	Catho	Cultivateur				Ste																			
		" Rose	"	F	Epouse	M	Septembre	1882	28	"			"	"	"	"																							
		" Gérard	" 3	F	Fille	C	Juillet	1910	1	"			"	"	"	"																							
75	78	Madame Boyer	"	F	Chef	M	Mars	1871	38	"			"	"	"	Cult				Ste																			
75	78	Marie Florence	"	F	Epouse	M	Octobre	1870	39	"			"	"	"	"																							
		" Delima	"	M	Fils	C	Decembre	1910	9	"			"	"	"	"																		10	Oui	Oui	"			
		" Marie	"	F	Fille	C	Avril	1902	8	"			"	"	"	"																		10	Oui	Oui	"			
		" Joseph	" 7	M	Fils	C	Avril	1903	7	"			"	"	"	"																		10	Oui	Oui	"			
		" Rosalba	"	F	Fille	C	Août	1907	2	"			"	"	"	"																							
		" Irène	"	M	Fils	C	Mars	1909	2	"			"	"	"	"																							
76	87	Ouellet Edouard	"	M	Chef	M	Avril	1861	49	"			"	"	"	Cult				Ste																			
		" Lina	"	F	Epouse	M	Avril	1865	45	"			"	"	"	"																							
		" Jean	"	M	Fils	C	Avril	1886	24	"			"	"	"	Jard				O																			
		" Edouard	"	M	Fils	C	Août	1888	23	"			"	"	"	"				O																			
		" Caroline	"	F	Fille	C	Octobre	1889	21	"			"	"	"	"																							
		" Isidore	" 9	M	Fils	C	Mars	1891	20	"			"	"	"	Jard				O																			
		" Henriette	"	F	Fille	C	Décembre	1893	17	"			"	"	"	"																							
		" Edouard	"	M	Fils	C	Mars	1896	15	"			"	"	"	"																							
		" Clarisse	"	F	Fille	C	Août	1898	13	"			"	"	"	"																							
77	72	Simard Siméon	"	M	Chef	M	Août	1852	58	"			"	"	"	Cult				Ste																			
		" Lina	"	F	Epouse	M	Janv	1856	55	"			"	"	"	"																							
		" Fraser	" 6	M	fils	C	Janv	1887	23	"			"	"	"	Jard				O																			
		" Elzear	"	M	Fils	C	Août	1898	12	"			"	"	"	"				O																			
		" Joseph	"	M	fils	C	Nov	1904	7	"			"	"	"	"				O																			
		" Wilfrid	"	M	fils	C	Décembre	1906	4	"			"	"	"	"																							
78	83	Marc Dubé	"	M	Chef	M	Mai	1863	48	"			"	"	"	Cultivateur				Ste																			
		" Marie	"	F	Epouse	M	Janv	1865	46	"			"	"	"	"																							
		" Joseph	"	M	fils	C	Juin	1891	19	"			"	"	"	Jard				O																			
		" Auguste	"	M	fils	C	Août	1893	17	"			"	"	"	"				O																			
		" Irène	"	M	fille	C	Mai	1895	16	"			"	"	"	"				O																			
		" Lucie	" 9	M	fille	C	Janvier	1897	14	"			"	"	"	"																							
		" Albertine	"	M	fille	C	Août	1898	11	"			"	"	"	"																		10	Oui	Oui	"			
		" Adelard	"	M	fils	C	Oct	1904	6	"			"	"	"	"																							
		" Alice	"	F	fille	C	Juin	1907	5	"			"	"	"	"																							
79	84	St Pierre Alphonse	Maskinongé	M	Chef	M	Juin	1870	40	"			"	"	"	Cultivateur				Ste																			
		" Edouard	"	M	fils	C	Août	1890	20	"			"	"	"	Jard				O																			
		" Blaire	"	F	Epouse	M	Janv	1868	42	"			"	"	"	"																							
		" Claudia	" 7	F	Fille	C	Avril	1892	18	"			"	"	"	"																							
		" Joseph	"	M	fils	C	Mars	1894	15	"			"	"	"	Jard				O																			
		" Irène	"	M	fils	C	Juin	1898	12	"			"	"	"	"																							
		" Charles	"	M	Fils	C	Mars	1904	7	"			"	"	"	Cult				Ste																			
80	75	Rivard Caroline	" 3	F	Chef	Sep	Oct	1862	50	"			"	"	"	Cult				Ste																			
		" Arthur	"	M	fils	C	Avril	1887	24	"			"	"	"	Jard				O																			
		" Ernest	"	M	fils	C	Déc	1890	21	"			"	"	"	"				O																			
81	86	Bruneau Eva	"	F	Chef	M	Mars	1859	52	"			"	"	"	Cult				Ste																			
		" Georgina	" 3	F	Epouse	M	Avril	1868	57	"			"	"	"	"																							
		Marie Delvina	"	F	fille	C	Déc	1889	21	"			"	"	"	"																							
82	87	Beaubien Aglaüs	"	M	Chef	C	Mars	1882	24	"			"	"	"	Cultivateur				Ste																			
83	88	Lorrecault Jacinthe	"	M	Chef	C	Avril	1851	60	"			"	"	"	Cultivateur				Ste																			
		" Alphonse	" 5	M	fils	C	Mars	1895	16	"			"	"	"	Jard				O																			

50